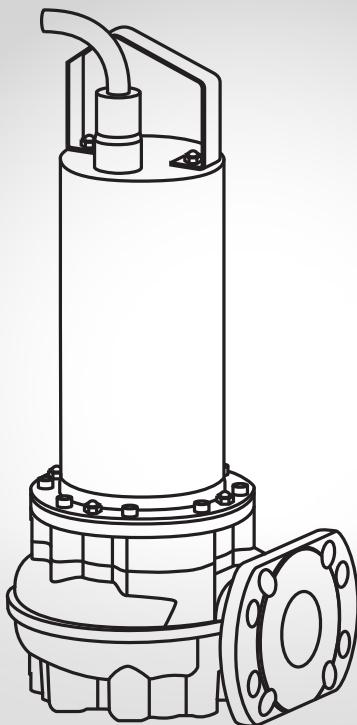


Wilo-Drain STS 65



- D** Einbau- und Betriebsanleitung
GB Installation and operating instructions
F Notice de montage et de mise en service
E Instrucciones de instalación y funcionamiento
I Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione
P Manual de Instalação e funcionamento
GR Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας
TR Montaj ve kullanma kilavuzu
S Monterings- och skötselanvisning
FIN Asennus- ja käyttöohje
H Beépítési és üzemeltetési utasítás

- PL** Instrukcja montażu i obsługi
CZ Návod k montáži a obsluze
RUS Инструкция по монтажу и эксплуатации
EST Paigaldus- ja kasutusjuhend
LV Instalēšanas un ekspluatācijas instrukcijas
LT Montavimo ir naudojimo instrukcija
SK Návod na montáž a obsluhu
SLO Navodila za vgradnjo in vzdrževanje
BG Инструкция за монтаж и експлоатация
RO Instrucțiuni de montaj și exploatare

Fig.1:

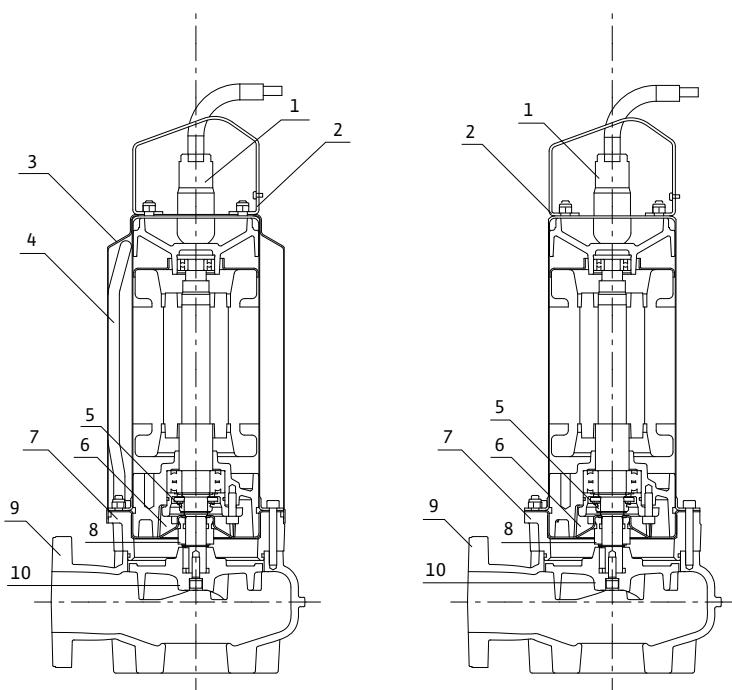


Fig.2:

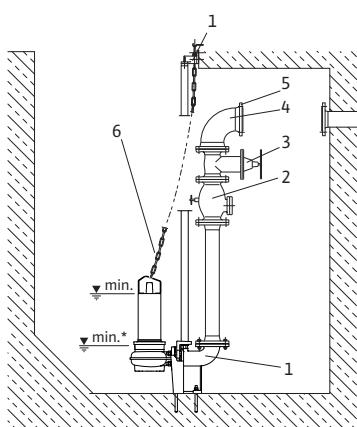


Fig.3:

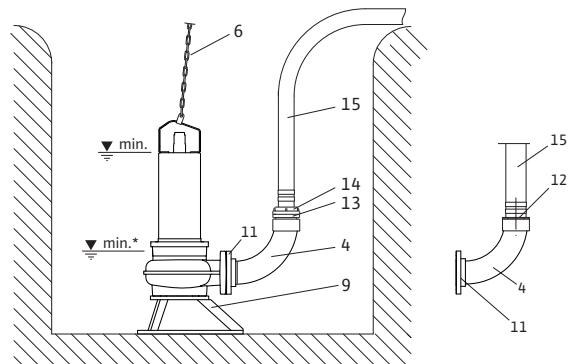
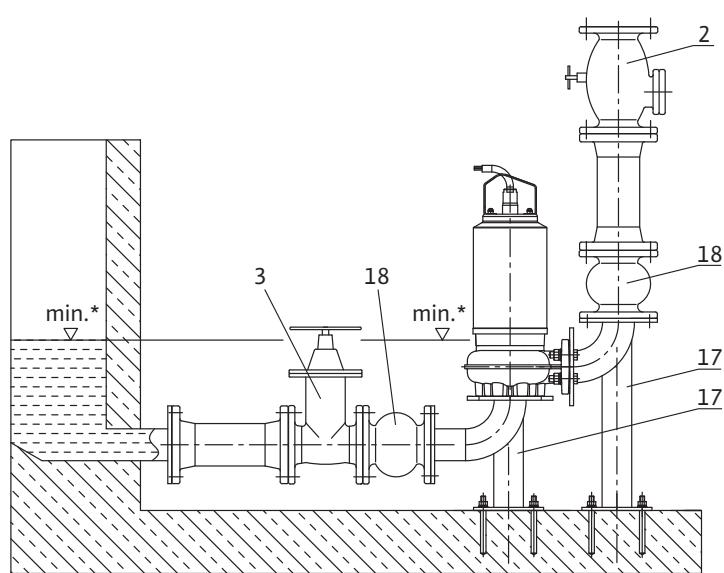


Fig.4:



D	Einbau- und Betriebsanleitung	3
GB	Installation and operating instructions	11
F	Notice de montage et de mise en service	19
E	Instrucciones de instalación y funcionamiento	27
I	Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione	35
P	Manual de Instalação e funcionamento	43
GR	Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας	51
TR	Montaj ve kullanma kılavuzu	59
S	Monterings- och skötselanvisning	67
FIN	Asennus- ja käyttöohje	75
H	Beépítési és üzemeltetési utasítás	83
PL	Instrukcja montażu i obsługi	91
CZ	Návod k montáži a obsluze	99
RUS	Инструкция по монтажу и эксплуатации	107
EST	Paigaldus- ja kasutusjuhend	115
LV	Instalēšanas un ekspluatācijas instrukcijas	123
LT	Montavimo ir naudojimo instrukcija	131
SK	Návod na montáž a obsluhu	141
SLO	Navodila za vgradnjo in vzdrževanje	149
BG	Инструкция за монтаж и експлоатация	157
RO	Instructiuni de montaj și exploatare	165

1 General

About this document

These installation and operating instructions are an integral part of the product. They must be kept readily available at the place where the product is installed. Strict adherence to these instructions is a precondition for the proper use and correct operation of the product.

These installation and operating instructions correspond to the relevant version of the product and the underlying safety standards valid at the time of going to print.

2 Safety

These operating instructions contain basic information which must be adhered to during installation and operation. For this reason, these operating instructions must, without fail, be read by the service technician and the responsible operator before installation and commissioning. It is not only the general safety instructions listed under the main point "safety" that must be adhered to but also the special safety instructions with danger symbols included under the following main points.

2.1 Indication of instructions in the operating instructions

Symbols:

General danger symbol



Danger due to electrical voltage



NOTE

Signal words:

DANGER!

Acutely dangerous situation

Non-observance results in death or the most serious of injuries.

WARNING!

The user can suffer (serious) injuries. 'Warning' implies that (serious) injury to persons is probable if this information is disregarded.

CAUTION!

There is a risk of damaging the pump/installation. 'Caution' implies that damage to the product is likely if the information is disregarded.

NOTE: Useful information on using the product. It draws attention to possible problems.

2.2 Personnel qualifications

The installation personnel must have the appropriate qualifications for this work.

2.3 Danger in the event of non-observance of the safety instructions

Non-observance of the safety instructions can result in risk of injury to persons and damage to pump/installation. Non-observance of the safety instructions can result in the loss of any claims to damages.

In detail, non-observance can, for example, result in the following risks :

- Failure of important pump/installation functions,
- Failure of required maintenance and repair procedures
- Danger to persons from electrical, mechanical and bacteriological influences,
- Property damage

2.4 Safety instructions for the operator

The existing directives for accident prevention must be adhered to.

Danger from electrical current must be eliminated. Local directives or general directives [e.g. IEC, VDE etc.] and local power supply companies must be adhered to.

Risks through mechanical or bacteriological effects must be prevented. Local conditions and guidelines relating to sewage technology must be adhered to.

2.5 Safety instructions for inspection and installation work

The operator must ensure that all inspection and installation work is carried out by authorised and qualified personnel, who are sufficiently informed from their own detailed study of the operating instructions.

Work to the pump/installation must only be carried out when at a standstill.

2.6 Unauthorised modification and manufacture of spare parts

Modifications to the pump/installation are only permissible after consultation with the manufacturer. Original spare parts and accessories authorised by the manufacturer ensure safety. The use of other parts can nullify the liability from the results of their usage.

2.7 Incorrect use

The operating safety of the supplied pump/installation is only guaranteed for conventional use in accordance with Section 4 of the operating instructions. The limit values must on no account fall under or exceed those specified in the catalogue/data sheet.

3 Transport and interim storage

On receipt of the product, check immediately for transport damage. If any transport damage is found, initiate the necessary procedure with the forwarding agent within the period specified.



CAUTION! Danger of property damage!

Incorrect transport and incorrect storage can lead to damage to the pump.

- When transporting, only carry or suspend the pump by the handle/holder. The cable should never be used for lifting!
- When transporting and storing the pump, protect it against moisture, frost and mechanical damage.

4 Intended use

The submersible pumps Wilo-Drain STS 65 are suitable for pumping polluted water and sewage containing air, long-fibre solids, light faeces or sludge (up to 10 % dry mass).

They are used in:

- domestic and site drainage
 - sewage and water management
 - environmental and water treatment technology
 - industrial and process engineering
- As a rule, the pumps are used in standard sumps:
- Single pumping station: diameter up to Ø1.5 m or □ 1 m x 1 m
 - Double pumping station: diameter up to Ø2.5 m or □ 2 m x 2 m
- Operating mode S3-25 % means over a period of 10 minutes:
- Operation time 2.5 min.
 - Standstill time 7.5 min.
- In this operating mode, the pumps can be operated with/without cooling jacket with the motor on the surface and with the following switching levels.
- Switch-off level: top of pump housing
 - Switch-on level: top of motor
- If used in basins with bigger cross-sections (e.g. rainwater storage basins), the pumps
- must be operated submerged without cooling jacket,
 - submerged or on the surface with cooling jacket.



DANGER! Mortal danger through electric shock!
The pump must not be used for draining swimming pools, garden ponds or similar installations if there is someone in the water.



WARNING! Health hazard!

Owing to the materials used, the pumps are not suitable for potable water! Unpurified wastewater is a health hazard.



CAUTION! Danger of property damage!

Unpermitted substances in the fluid can destroy the pump. Abrasive solids (e.g. sand) increase pump wear.

Pumps without an Ex certificate are not suitable for use in potentially explosive areas.

Correct use of the pump/installation also includes following these instructions.

Any use over and beyond these is interpreted as incorrect use.

5 Product information

5.1 Type key

Pumps with motor seal:

- Mechanical seal against the fluid
- Rotary shaft seal against the motor compartment

Example: STS65/6-1-230-50-2

ST	Sewage Technology
S	Stainless Steel Motor
65	Nominal diameter of pressure port [mm]
/6	Maximum delivery head [m] when Q = 0 m ³ /h
1	1: Single-phase motor, 1 ~ 3: Three-phase motor, 3 ~
230	Mains voltage [V]
50	Mains frequency [Hz]
2	2 pole motor

Pumps with motor seal:

- Mechanical seal against the fluid
- Mechanical seal against motor compartment

Example: STS 65F 6.60/13-3-400-50-2-CS-EX

ST	Sewage Technology
S	Stainless Steel Motor
65	Nominal diameter of pressure port [mm]
F	Vortex impeller
6	Max. delivery head [m] when Q = 0 m ³ /h
60	Max. delivery head Q [m ³ /h]
/13	Nominal motor power P ₂ [kW] (value = 1/10)
3	3: Three-phase motor, 3 ~
400	Mains voltage [V]
50	Mains frequency [Hz]
2	2 pole motor
CS	Cooling System – pump with cooling jacket
EX	Explosion protection

5.2 Technical data

Mains voltages	1 ~ 230 V, ±10 %, 3 ~ 400 V, ±10 %	
Mains frequency	50 Hz	
Protection class	IP 68	
Nominal speed (50 Hz)	See name plate	
Current consumption	See name plate	
Power consumption P ₁	See name plate	
Nominal motor power P ₂	See name plate	
Max. flow rate	See name plate	
Max. delivery head	See name plate	
Operating mode S1 ¹⁾	Without cooling jacket	Motor submerged
	With cooling jacket	Motor on surface
Operating mode: intermittent duty S3 ²⁾	Motor on surface: 25 % in sumps up to max. Ø3 m, or 2.5 m x 2.5 m	
Recommended switching frequency	6 1/h	
Max. switching frequency	20 l/h	
Nominal diameter of pressure port	See type key	
Free ball passage	Corresponds to nominal diameter DN [mm]	
Max. submersion depth	See name plate	
Permitted temperature range of fluid	+3 to 40 °C	
Noise level at min. level	< 70 dB(A)	
Seal:	on the fluid side	Mechanical seal SiC/SiC
	on motor side	Rotary shaft seal or mechanical seal Cr-cast/carbon
Oil filling:	Motor	Volume
	1.5 kW; 1~ / 3~ 2 pole	150 ml
	2.5 – 4.0 kW; 2 pole	190 ml
	1.5 – 4.0 kW; Ex 2 pole	230 ml
	Oil type	MARCOL 82 or comparable oils
Number of connections: (See section 7.2.1)		
Power P ₂	Connections / h	Zmax (acc. to DIN EN / IEC 61000-3-11)
1,5 kW	10	0,118 Ω
	20	0,086 Ω
Fuse in the power supply:	16 A, slow	

¹⁾ Operation with a constant load until the machine can reach the thermal state of inertia.(acc. to DIN EN 60034-1)

²⁾ Operating time: 2.5 min., standstill time: 7.5 min. (within 10 min.)

5.3 Scope of delivery

Pump, depending on type, with:

- 10 m replaceable electrical connecting cable (special lengths on request)
 - Single-phase type with condenser box
 - Three-phase type with free cable end
- Installation and operating instructions

5.4 Accessories

Accessories have to be ordered separately:

- Switchgear for 1 or 2 pump operation
- External monitoring devices / tripping unit
- Level control (level sensor / float switch)
- Accessories for portable wet well installation
- Accessories for stationary wet well installation
- Accessories for vertical dry well installation

See the catalogue for a detailed list

6 Description and function

6.1 Description of the pump (Fig. 1))

Pos.	Description of the component	Pos.	Description of the component
1	Electrical connection cable	6	Oil chamber
2	Handle/holder	7	Lantern
3	Cooling jacket	8	Mechanical seal
4	Return pipe	9	Pump housing
5	Rotary shaft seal or mechanical seal	10	Impeller

The submersible pumps in the Wilo-Drain STS 65 series consist of:

- Pressure encapsulated, watertight single-phase or three-phase motor in stainless steel (1.4404 / AISI 316L)
- Hydraulics in cast iron EN-GJL-250 (GG25)

The fluid penetrates from underneath through a central opening and emerges from the pressure port (DN 65) at the side. The sealing chamber between the seal on the fluid side and the motor side is filled with white oil when delivered. The oil filling is used for cooling, lubricating and protecting the two seals against dry running. White oil is biologically degradable. The oil volume depends on the type of motor, see 5.2. of the Technical data.

The motors are equipped with thermal motor protection (thermal winding contact) against overheating.

- Motor 1~: One winding protection contact (WSK) on the flex L. After excessive heating, the pump is switched off and then switched on again automatically after it has cooled down.
- Motor 3~: Three winding protection contacts (WSK), one contact in each winding head. The thermal winding contact must be connected to the switchgear and evaluated there. The pump is switched off after excessive heating. The fault must be acknowledged via the switchgear.

7 Installation and electrical connection

DANGER! Risk of fatal injury!



- Incorrect installation and improper electrical connections can result in a risk of fatal injury.
- The installation and electrical connections should only be done by properly skilled staff and in compliance with the applicable regulations!
 - Follow all accident prevention regulations!

7.1 Installation

The pumps of the Wilo-Drain STS 65 series are standard for stationary/portable wet well installations. They are also suitable for stationary dry well installation, vertically or horizontally.

CAUTION! Danger of property damage!

Danger of damage due to incorrect handling.

Using a chain or rope, only suspend the pump by the handle or holder, never by the electric or float switch cable or pipe/hose connection.

General

- The installation site for the pump must be free of frost.
- The shaft must be cleared of coarse material such as rubble before setting up and starting the pump.
- The pressure pipe must have the nominal diameter of the pump (DN 65; it can be upgraded to DN 80).
- Install the pipes so that they are stress-free. Fix the pipes so that the pump does not carry the weight of the pipes.
- To protect against any backflow from the public drainage system, install the pressure pipe as a loop. It must be above the established backflow level (usually street level).
- In the case of a stationary installation, install a non-return valve and a stop valve with full passage cross-section in the pressure pipe. In double pump systems, these fittings must be installed over each pump.

NOTE: It is best to install the fittings outside in an additional sump (fittings sump). If this is not feasible, the fittings should not be connected directly to the pressure port or the pipe bend. A device to vent the pump must be provided. Otherwise the air cushion cannot open the non-return valve.

"Original-Wilo-accessories" are recommended to guarantee perfect functioning of the pump.

7.1.1 Stationary wet well installation (Fig. 2)

Pos.	Description of the component	Pos.	Description of the component
1	Foot elbow	4	Bend
2	Non-return valve	5	Installation accessories
3	Gate valve	6	Chain

- The fixed pipe connections on the pressure side must be provided on site.
- Mount the foot elbow with the floor fixing accessories on the bottom of the sump and align it.
- Connect the pressure pipe with the necessary fittings (accessories) on the foot elbow.
- Fix the pump bracket, profile joint on the pressure port of the pump.
- Plug R1 1/4" guide pipe (to be provided on site) on to the foot elbow.
- Suspend the pump in the guide tube and lower carefully on the chain. The pump reaches the correct operating position automatically and seals the pressure connection on the foot elbow through its dead weight.
- Fix the chain on the guide tube bracket with shackle (provide on site).

7.1.2 Transportable wet well installation (Fig. 3)

Pos.	Description of the component	Pos.	Description of the component
4	Bend	12	Hose connection
6	Chain	13	Fixed coupling (instead of item 12)
9	Floor supporting foot	14	Hose coupling (instead of item 12)
11	Counter-flange	15	Pressure hose

In the case of a portable wet well installation, secure the pump in the pit to prevent accidents and wandering (e.g. secure the chain with slight pre-tension).

 NOTE: When used in a sump without a firm base, the pump must be put on a sufficiently large plate or hung from a rope or a chain in a suitable position.

7.1.3 Stationary dry well installation, for pump with cooling jacket only (Fig 4)

Pos.	Description of the component	Pos.	Description of the component
2	Non-return valve	17	Installation set
3	Gate valve	18	Compensator

- The fixed pipe connections on the pressure side must be provided on site.
- The weight of pipes and fittings must not be carried by the pump and compensators and must be intercepted through the use of suitable fixings.
- A resonance-free pump installation must be ensured on site. The pipes must be supported at suitable intervals to prevent inadmissible vibrations. The use of suitable compensators is recommended for decoupling the pump.

7.2 Electrical connection



DANGER! Risk of fatal injury!

If the electrical connection is not made properly, there is a risk of fatal injury from an electric shock.

- Only allow the electrical connection to be made by an electrician approved by the local electricity supplier and in accordance with the local regulations in force.
- Follow the installation and operating instructions for the pump, level control device and other accessories.

Preparation of the electrical connection

- Make sure that the type of current and voltage of the mains connection corresponds to the details on the name plate.
- Protect the connection on the mains side: 16 A, slow or automatic fuse with C characteristic.
- Earth the system according to regulations.
- Use a ≤ 30 mA residual current circuit-breaker.
- Use an isolating device with a min. 3 mm contact opening to isolate from the mains.
- Connect the pump.

7.2.1 Pump with single-phase motor (1~230 V)

- The motor is already wired with the condenser box at the works. The mains connection is made at terminals L1, N, PE of the terminal box.
- According to DIN EN / IEC 61000-3-11, the pump is designed with a power of 1.5 kW for operating on a power supply mains with a system impedance Z_{max} on the house connection of maximum 0.118 (0.086) Ohm with a maximum number of 10 (20) connections.
- Number of connections, see 5.2 of the Technical data.

 NOTE: If the mains impedance and the number of connections per hour is greater than the values specified, because of the unfavourable mains connections, the pump may lead to temporary voltage drops and also to disturbing voltage fluctuations, or flickering.

Therefore, measures may be necessary before the pump can be operated correctly on this connection.

The necessary information must be obtained from the electricity supply company and the manufacturer.

7.2.2 Pump with three-phase motor (3~400 V):

- The use of a residual current circuit-breaker is recommended.
- The switchbox for the pump(s) is available as an accessory.

 CAUTION! Danger of property damage!
Risk of damage through incorrect electrical connection.

If the switchbox is provided by the customer on site, the following requirements of the electricity supply companies must be met.

- $P_2 \leq 4$ kW: direct starting:
- Set the motor protection switch to the nominal current of the motor according to the name plate.
- For the thermal monitoring of the motor, a standard evaluation device can be used to connect the thermal winding contact. Connect with 230 V AC, max. 1 A, recommended: 24V DC

Connecting cable

- Allocate the connecting cable wires as follows:

Pumps with $P_2 \leq 1.5 \text{ kW}$:**6-wire connection cable: $6 \times 1.0 \text{ mm}^2$**

Wire no.	1	2	3	green/yellow	4	5
Terminal	U	V	W	PE	WSK	WSK

Pumps with $P_2 = 1.5 \text{ kW}$ to 4.0 kW :**7-wire connection cable: $6 \times 1.5 \text{ mm}^2$**

Wire no.	1	2	3	green/ yellow	4	5	6
Terminal	U	V	W	PE	WSK	WSK	not allocated

Wire the free cable end in the switchbox (see Switchbox installation and operating instructions).

8 Commissioning**DANGER! Danger through electric shock!**

The pump must not be used for draining swimming pools, garden ponds or similar installations if anyone is in the water.

CAUTION! Danger of property damage!

Before installation, clear the pond and the supply pipes of all solid materials such as rubble.

8.1 Checking the direction of rotation (three-phase motors only)**WARNING! Risk of injury!**

- Jerking occurs when the freely suspended pump is switched on. People may be injured if the pump drops down. Make sure that the pump is safely suspended and cannot drop down.
- The rotating impeller creates an increased risk of injury. Do not reach into the pump housing during operation.

The pumps are checked for the correct direction of operation and set at the works.

Check that the pump is rotating in the correct direction before submersion.

- To do this, suspend the pump safely in a hoist.
- Switch the pump on briefly. The pump recoils in the opposite direction (anticlockwise) to the motor's direction of rotation.
- If the direction of rotation is incorrect, proceed as follows:
 - When using Wilo switchgear:
 - The Wilo switchgear is designed so that the connected pump is operated in the correct direction of rotation. If the direction of rotation is wrong, 2 phases/conductors of the mains power supply to the switchgear must be changed over.
 - In the case of switchboxes provided on site:
 - If the direction of rotation is wrong, change over 2 phases.

8.2 Setting the level control device**CAUTION! Danger of property damage!**

Do not allow the mechanical seal to run dry!

Dry running shortens the service life of the motor and the mechanical seal. If the mechanical seal is damaged, small amounts of oil may escape into the pumped fluid.

The water level must not drop below the permitted minimum switch-off level.

- See the installation and operating instructions for the level control device.

The switch-off point must be chosen so that the operating conditions indicated in Intended use are met.

The water level (∇_{min}) (Fig. 2, 3, 4) may only be reduced to the upper edge of the motor (∇_{min}^* Construction with cooling jacket). The level control is to be set at this minimum level.

8.3 Operating conditions in a potentially explosive environment

See additional operating instructions for

9 Maintenance**Maintenance and repairs may only be carried out by qualified experts!**

It is recommended that the pump is maintained and checked by Wilo after-sales service.

DANGER! Risk of fatal injury!

There is a mortal danger through shock when working on electrical equipment.

- Work on electrical equipment may only be done by electricians approved by the local electricity supplier.
- Before working on electrical equipment, switch it off and prevent it from being switched on again.
- Follow the installation and operating instructions for the pump, level control device and other accessories.

DANGER! Danger of suffocation!

Toxic or health-hazardous substances in sewage sumps may lead to infections or suffocation.

- Only work in the pump sump when another person is present outside the sump.
- Always wear protective clothing, mouth protection and gloves when working.

9.1 Maintenance intervals

Pump stations with Wilo-Drain STS 65 pumps must be maintained by qualified personnel according to EN 12056-4. The intervals must not exceed:

- ¼ year in the case of commercial companies
 - ½ year in the case of apartment building stations
 - 1 year in the case of detached house stations
- The system operator must make sure that all the maintenance, inspection and installation work is done by authorised and qualified personnel, who have acquainted themselves sufficiently with the system through a detailed study of the installation and operating instructions.

 NOTE: When drafting a maintenance plan, expensive repairs can be avoided and a fault-free operation of the system can be achieved with a minimum of maintenance effort. The Wilo-after-sales service is available for commissioning and maintenance work. A maintenance report must be issued.

Have the oil changed once a year or after 1000 operating hours during a maintenance operation.

- Provide suitable hoisting gear depending on the weight of the pump.
- Oil type and fill volumes: see 5.2 Technical data.

 NOTE: When you change the oil, the old oil and water have to be disposed of as hazardous waste!

9.2 Maintenance procedure

- Open pump sump, station and ventilate.
- Inspect the inside visually
 - Deposits on the pump, sump floor and on the accessories
- Shut off sewage inlet(s) (e.g. with air plugs)
- Measure the pump delivery head when $Q = 0 \text{ m}^3/\text{h}$.
 - If the flow rate of the pump drops by more than 10 %, lift it out of the sump. Then check the impeller and the pump housing for wear.
- Check the sump level.
- Drain the sump manually until slurping operation.
 - Check the sump floor for deposits.
 - Clean the sump if there are major deposits.
- Fill the sump and carry out a trial run.
- If the delivery head cannot be measured
 - Wait until the sump is filled and the pump starts up
 - Measure the time between switching on and off (t) and also the drop in level (Δh).
 - Calculate the flow rate according to the following formula.

With the horizontal section A, the following general formula can be used:

$$Q [\text{m}^3/\text{h}] = 36 \times A [\text{m}^2] \times \Delta h [\text{cm}] / t [\text{s}]$$

Sump type	Formula
WB 100	$Q [\text{m}^3/\text{h}] = 28,3 \times \Delta h [\text{cm}] / t [\text{s}]$
WB 150	$Q [\text{m}^3/\text{h}] = 63,6 \times \Delta h [\text{cm}] / t [\text{s}]$
WB 200	$Q [\text{m}^3/\text{h}] = 113,1 \times \Delta h [\text{cm}] / t [\text{s}]$
Square sump	$Q [\text{m}^3/\text{h}] = 36 \times A [\text{m}] \times B [\text{m}] \times \Delta h [\text{cm}] / t [\text{s}]$

9.3 Oil change



WARNING! Risk of injury!

The pumps are heavy and can fall over.

People may be injured if the pump is not properly secured during maintenance work.

Always check the stability of the pump and use suitable hoisting gear.



WARNING! Risk of injury!

An overpressure may prevail in the sealing chamber/separation chamber.

If the oil drain plug is undone, hot oil may spurt out under pressure and cause injury or scalding.

Before changing the oil, put on protective goggles and undo the oil drain plug with care.



WARNING! Danger to the environment!

Oil may leak out if the pump is damaged or dismantled.

This can damage the environment.

Avoid damage and adopt suitable measures to take up the oil.

10 Faults, causes and remedies

Only have faults remedied by qualified personnel! Follow the safety instructions in 9 Maintenance.

Fault	Cause	Remedy
Pump does not start	No voltage	Check the wires and fuses, or switch automatic fuses in the distribution station back on
	Rotor blocked	Clean the housing and impeller, if still blocked replace the pump
	Fuses, condenser defective (1~)	Replace fuses, condenser
	Cable rupture	Check cable resistance. If necessary, change the cable. Only use original special cable!
Safety switches thrown	Water in the motor chamber	Ask the after-sales service
	Foreign bodies in the pump, winding protection contact triggered	Switch off the installation and prevent it from being switched on again, lift the pump out of the pit. Remove the objects.
Pump has no power	Pump sucking air because the fluid level has dropped too far	Check the function/setting of the level control
	Pressure pipe plugged	Detach the pipe and clean it

If the operating fault cannot be remedied, please get in touch with the trade outlet or the nearest customer service or agent.

11 Spare parts

Spares are ordered through local trade outlets and/or the Wilo after-sales service.
To avoid queries and incorrect orders, always provide all of the details on the name plate with every order.

Subject to change without prior notice!

D EG – Konformitätserklärung
GB EC – Declaration of conformity
F Déclaration de conformité CE

(gemäß Anhang/according annex/ conforme appendice 1A, 2006/42/EG)

Hiermit erklären wir, dass die Bauart der Baureihe : **STS 65 ...**

Herewith, we declare that the product type of the series:

Par le présent, nous déclarons que l'agrégat de la série :

(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben.)

The serial number is marked on the product site plate./ Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit.)

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

in its delivered state complies with the following relevant provisions:

est conforme aux dispositions suivantes dont il relève:

EG-Maschinenrichtlinie
EC-Machinery directive
Directives CE relatives aux machines

98/37/EG
(gültig bis / valid up to /
valide jusqu'à 28.12.2009)

Niederspannungsrichtlinie
Low Voltage directive
Directive basse-tension

2006/95/EG
(gültig bis / valid up to /
valide jusqu'à 28.12.2009)

EG-Maschinenrichtlinie
EC-Machinery directive
Directives CE relatives aux machines

2006/42/EG
(gültig ab / valid from /
valide de 29.12.2009)

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG werden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der 2006/42/EG Maschinenrichtlinie eingehalten.
The protection objectives of the low-voltage directive 2006/95/EC are realized according annex I, No. 1.5.1 of the
EC-Machinery directive 2006/42/EC.
Les objectifs protection de la directive basse-tension 2006/95/EC sont respectées conformément à appendix I, n° 1.5.1 de la
directive CE relatives aux machines 2006/42/CE.

Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie
Electromagnetic compatibility - directive
Compatibilité électromagnétique- directive

2004/108/EG

Bauproduktenrichtlinie
Construction product directive
Directive de produit de construction

89/106/EWG
I.d.F/ as amended/ avec les amendements
suivants :
93/68/EWG

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:
Applied harmonized standards, in particular:
Normes harmonisées, notamment:

EN 809
EN 14121-1
EN 12100-1
EN 12100-2
EN 60335-2-41
EN 60034-1
EN 60204-1
EN 12050-1

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der oben genannten Bauarten, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
If the above mentioned series are technically modified without our approval, this declaration shall no longer be applicable.
Si les gammes mentionnées ci-dessus sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist: Authorized
representative for the completion of the technical documentation: Mandataire pour le
complément de la documentation technique est :

Volker Netsch
Heimgartenstraße 1-3
95030 Hof
Germany

Dortmund, 21.12.2009



Erwin Prieß
Quality Manager

Document: 2105134.1



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany



WILO AG
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T +49 231 4102-0
F +49 231 4102-7363
wilo@wilo.de
www.wilo.com

Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina WILO SALMSON Argentina S.A. C1270ABE Ciudad Autónoma de Buenos Aires T +54 11 43015955 info@salmson.com.ar	Croatia WILO Hrvatska d.o.o. 10090 Zagreb T +38 51 3430914 wilo-hrvatska@wilo.hr	Hungary WILO Magyarország Kft 2045 Törökpalánk (Budapest) T +36 23 889500 wilo@wilo.hu	Lithuania WILO Lietuva UAB 03202 Vilnius T +370 5 2136495 mail@wilo.lt	Serbia and Montenegro WILO Beograd d.o.o. 11000 Beograd T +381 11 2851278 office@wilo.co.yu	Taiwan WILO-EMU Taiwan Co. Ltd. 110 Taipei T +886 227 391655 nelson.wu@ wiloemutaiwan.com.tw
Austria WILO Handelsges. m.b.H. 1230 Wien T +43 507 507-0 office@wilo.at	Czech Republic WILO Praha s.r.o. 25101 Cestlice T +420 234 098711 info@wilo.cz	Ireland WILO Engineering Ltd. Limerick T +353 61 227566 sales@wilo.ie	The Netherlands WILO Nederland b.v. 1948 RC Beverwijk T +31 251 220844 info@wilo.nl	Slovakia WILO Slovakia s.r.o. 82008 Bratislava 28 T +421 2 45520122 wilo@wilo.sk	Turkey WILO Pompa Sistemleri San. ve Tic. A.Ş. 34530 İstanbul T +90 216 6610211 wilo@wilo.com.tr
Azerbaijan WILO Caspian LLC 1065 Bakú T +994 12 5962372 info@wilo.az	Denmark WILO Danmark A/S 2690 Karlslunde T +45 70 253312 wilo@wilo.dk	Italy WILO Italia s.r.l. 20068 Peschiera Borromeo (Milano) T +39 25538351 wilo.italia@wilo.it	Norway WILO Norge AS 0901 Oslo T +47 22 804570 wilo@wilo.no	Slovenia WILO Adriatic d.o.o. 1000 Ljubljana T +386 1 5938130 wilo.adriatic@wilo.si	Ukraine WILO Ukraina t.o.w. 01033 Kiev T +38 044 2011870 wilo@wilo.ua
Belarus WILO Bel OOO 220035 Minsk T +375 17 2503393 wilobel@wilo.by	Estonia WILO Eesti OÜ 12618 Tallinn T +372 6509780 info@wilo.ee	Kazakhstan WILO Central Asia 050002 Almaty T +7 727 2785961 in.pak@wilo.kz	Poland WILO Polska Sp. z.o.o. 05-092 Raszyń T +48 22 7026161 wilo@wilo.pl	South Africa Salmson South Africa 1610 Edenvale T +27 11 6082780 errol.cornelius@ salmson.co.za	Vietnam Pompes Salmson Vietnam Ho Chi Minh-Ville Vietnam T +84 8 8109975 nkm@salmson.com.vn
Belgium WILO SA/NV 1083 Ganshoren T +32 2 4823333 info@wilo.be	Finland WILO Finland OY 02330 Espoo T +358 207401540 wilo@wilo.fi	Korea WILO Pumps Ltd. 621-807 Gimhae Gyeongnam T +82 55 3405800 wilo@wilo.co.kr	Portugal Bombas Wilo-Salmson Portugal Lda. 4050-040 Porto T +351 22 2080350 bombas@wilo.pt	Spain WILO Ibérica S.A. 28806 Alcalá de Henares (Madrid) T +34 91 8797100 wilo.iberica@wilo.es	United Arab Emirates WILO ME – Dubai Dubai T +971 4 3453633 info@wilo.com.sa
Bulgaria WILO Bulgaria Ltd. 1125 Sofia T +359 2 9701970 info@wilo.bg	France WILO S.A.S. 78390 Bois d'Arcy T +33 1 30050930 info@wilo.fr	Latvia WILO Baltic SIA 1019 Riga T +371 7 145229 mail@wilo.lv	Russia WILO Rus ooo 123592 Moscow T +7 495 7810690 wilo@orc.ru	Sweden WILO Sverige AB 35246 Växjö T +46 470 727600 wilo@wilo.se	USA WILO USA LLC Thomasville, Georgia 31792 T +1 229 5840097 info@wilo-emu.com
Canada WILO Canada Inc. Calgary, Alberta T2A 5L4 T +1 403 2769456 bill.lowe@wilo-na.com	Great Britain WILO (U.K.) Ltd. DE14 2WJ Burton- Upon-Trent T +44 1283 523000 sales@wilo.co.uk	Greece WILO Hellas AG 14569 Anixi (Attika) T +302 10 6248300 wilo.info@wilo.gr	Saudi Arabia WILO ME – Riyadh Riyadh 11465 T +966 1 4624430 wshoula@wataniaind.com	Switzerland EMB Pumpen AG 4310 Rheinfelden T +41 61 83680-20 info@emb-pumpen.ch	USA WILO USA LLC Melrose Park, Illinois 60160 T +1 708 3389456 mike.easterley@ wilo-na.com
China WILO China Ltd. 101300 Beijing T +86 10 80493900 wilibj@wilo.com.cn					

Wilo – International (Representation offices)

Algeria Bad Ezzouar, Dar El Beida T +213 21 247979 chabane.hamdad@salmson.fr	Bosnia and Herzegovina 71000 Sarajevo T +387 33 714510 zeljko.cvjetkovic@wilo.ba	Macedonia 1000 Skopje T +389 2 3122058 valerij.vojneski@wilo.com.mk	Rep. Mongolia Ulaanbaatar T +976 11 314843 wilo@magicnet.mn	Turkmenistan 744000 Ashgabad T +993 12 345838 wilo@wilo-tm.info	May 2008
Armenia 375001 Yerevan T +374 10 544336 info@wilo.am	Georgia 0177 Tbilisi T +995 32317813 info@wilo.ge	Moldova 2012 Chisinau T +373 2 223501 sergiu.zagurean@wilo.md	Tajikistan 734025 Dushanbe T +992 37 2232908 farhod.rahimov@wilo.tj	Uzbekistan 700046 Taschkent sergej.arakelov@wilo.tj	



WILO AG
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T 0231 4102-0
F 0231 4102-7363
wilo@wilo.de
www.wilo.de

Wilo-Vertriebsbüros in Deutschland

G1 Nord

WILO AG
Vertriebsbüro Hamburg
Beim Strohhause 27
20097 Hamburg
T 040 5559490
F 040 55594949
hamburg.anfragen@wilo.de

G3 Sachsen/Thüringen

WILO AG
Vertriebsbüro Dresden
Frankenring 8
01723 Kesselsdorf
T 035204 7050
F 035204 70570
dresden.anfragen@wilo.de

G2 Ost

WILO AG
Vertriebsbüro Berlin
Juliusstraße 52–53
12051 Berlin-Neukölln
T 030 6289370
F 030 62893770
berlin.anfragen@wilo.de

G4 Südost

WILO AG
Vertriebsbüro München
Landshuter Straße 20
85716 Unterschleißheim
T 089 42000909
F 089 42000944
muenchen.anfragen@wilo.de

G5 Südwest

WILO AG
Vertriebsbüro Stuttgart
Hertichstraße 10
71229 Leonberg
T 07152 94710
F 07152 947141
stuttgart.anfragen@wilo.de

G7 West

WILO AG
Vertriebsbüro Düsseldorf
Westring 19
40721 Hilden
T 02103 90920
F 02103 909215
duesseldorf.anfragen@wilo.de

Kompetenz-Team Gebäudetechnik

WILO AG
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7516
T 01805 R•U•F•W•I•L•O*
7•8•3•9•4•5•6
F 0231 4102-7666

Erreichbar Mo–Fr von 7–18 Uhr.

- Antworten auf
 - Produkt- und Anwendungsfragen
 - Liefertermine und Lieferzeiten

– Informationen über Ansprechpartner vor Ort

– Versand von Informationsunterlagen

Kompetenz-Team Kommune Bau + Bergbau

WILO EMU GmbH
Heimgartenstraße 1
95030 Hof

T 09281 974-550

F 09281 974-551

Werkskundendienst Gebäudetechnik

Kommune
Bau + Bergbau
Industrie

WILO AG

Nortkirchenstraße 100

44263 Dortmund

T 0231 4102-7900

F 0231 4102-7126

9•4•5•6•5•3

– Kundendienst-Anforderung

– Werksreparaturen

– Ersatzteilfragen

– Inbetriebnahme

– Inspektion

– Technische Service-Beratung

– Qualitätsanalyse

Wilo-International

Österreich

Zentrale Wien:
WILO Handelsgesellschaft mbH
Eitnergasse 13
1230 Wien
T +43 507 507-0
F +43 507 507-15

Vertriebsbüro Salzburg:

Gnigler Straße 56

5020 Salzburg

T +43 507 507-13

F +43 507 507-15

Vertriebsbüro Oberösterreich:

Trattnachtalstraße 7

4710 Grieskirchen

T +43 507 507-26

F +43 507 507-15

Schweiz

EMB Pumpen AG
Gerstenweg 7
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
F +41 61 83680-21

Standorte weiterer Tochtergesellschaften

Argentinien, Aserbaidschan,
Belarus, Belgien, Bulgarien,
China, Dänemark, Estland,
Finnland, Frankreich,
Griechenland, Großbritannien,
Irland, Italien, Kanada,
Kasachstan, Korea, Kroatien,
Lettland, Libanon, Litauen,
Niederlande, Norwegen,
Polen, Portugal, Rumänien,
Russland, Saudi-Arabien,
Schweden, Serbien und
Montenegro, Slowakei,
Slowenien, Spanien,
Südafrika, Taiwan,
Tschechien, Türkei, Ukraine,
Ungarn, Vereinigte Arabische
Emirate, Vietnam, USA

Die Adressen finden Sie unter
www.wilo.de oder
www.wilo.com.

Stand Mai 2008

* 14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz
der T-Com. Bei Anrufen aus Mobilfunknetzen
sind Preisabweichungen möglich.